

Psychotherapie/Beratung zu Dritt!

Eine Fortbildung im Onlineformat

Herausforderungen in der gemeinsamen Arbeit mit Dolmetscher*innen im therapeutischen und sozialpädagogischen Setting

Transkulturelle Beratung und Therapie, vor allem mit geflüchteten Menschen, kommt meist nicht ohne die Verständigungshilfe von Dolmetscher*innen aus. Besonders zu Beginn der Zusammenarbeit dieser unterschiedlichen Berufsgruppen treten häufig Unsicherheiten und Missverständnisse auf, die zu Lasten der Ratsuchenden gehen können.

Ziel

Die Fortbildung soll Therapeut*innen/Berater*innen und Dolmetscher*innen mehr Handlungssicherheit für die gemeinsame Arbeit geben. Dabei soll es um Beratung in unterschiedlichen Problemfeldern gehen wie auch um Beratung/Therapie im Kontext sexualisierter Gewalt.

Inhaltliche Schwerpunkte

- Erwartungen aneinander, Ängste und Befürchtungen
- Rollen und Aufgaben der beiden Berufsgruppen im Gesprächsverlauf
- Regeln des Dolmetschens

Methoden

Anhand von Praxisbeispielen sollen die unterschiedlichen Rollen und die damit verbundenen Herausforderungen in der Zusammenarbeit näher beleuchtet werden. Dabei erhalten die Teilnehmenden praktische Tipps und Regeln zur Vor- und Nachbereitung sowie Durchführung der Sitzungen. In Kleingruppen gibt es die Möglichkeit, sich kennenzulernen, sich über eigene Erfahrungen auszutauschen und unterschiedliche Techniken auszuprobieren.

Eine Akkreditierung der Fortbildung ist bei der Psychotherapeutenkammer Niedersachsen beantragt.

Referentinnen

Frauke Baller, Psychologische Psychotherapeutin, M.Sc.klin.Psychologie
Niedergelassen in eigener psychotherapeutischer Praxis in Hannover

Brankica Ott, Magistra Artium (M.A.) für Deutsche Literaturwissenschaft, Deutsche Sprachwissenschaft und Philosophie (Universität Hannover), Staatlich geprüfte und allgemein beeidigte Dolmetscherin und Übersetzerin für serbische und bosnische Sprache (Landgericht Hannover), Freiberufliche Tätigkeit im psycho-sozialen Bereich als Dolmetscherin und Übersetzerin

Seminar-Nr.	P-21-29-10
Termin	Freitag, den 29. Oktober 2021 von 10.00 – 16.00 Uhr
Kontakt+Infos	Birgit Niendorf Telefon 0511-850 307 88, Fax 0511-85 55 94 BirgitNiendorf@violetta-hannover.de
Zielgruppe	Psychotherapeut*Innen, Berater*innen, Dolmetscher*innen (max. 25 Personen)
Kosten	75,00 Euro
Anmeldung	per Post, Fax oder Mail bis zum 8.10.2021 BirgitNiendorf@violetta-hannover.de

Hiermit melde ich mich verbindlich an für

Titel

Seminar-Nr.

Seminar-Datum

Veranstaltungsort

Name / Vorname

Institution

Straße

PLZ / Ort

Telefon / Fax

E-Mail



ich nutze einen Rollstuhl

Bitte setzen Sie sich bei speziellen Bedarfen mit Birgit Niendorf in Verbindung
Telefon 0511 – 850 307 88

Sie erhalten von uns eine schriftliche Anmeldebestätigung. Wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nach Zugang der Anmeldebestätigung den Seminarbeitrag überweisen, ist ihre Anmeldung verbindlich. Danach wird der Platz weitergegeben.

Sollten Sie verhindert sein, melden Sie sich bitte bis spätestens 14 Tage vor Kursbeginn schriftlich ab. Kann diese Frist nicht eingehalten werden, ist die Seminargebühr zu entrichten, es sei denn, der Platz kann anderweitig vergeben werden. In diesem Fall wird eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 15 € erhoben.

Datum / Unterschrift